

# Semester 1-6

## B.A. (Hons.) Persian I, II & IIIrd Year

Each course of B. A. (Hons.) in three years will cover 4 credits

There will be 02 semester in one academic session.

**Total credits teaching of 6 semesters 20 X 4 = 80**

Semester end Examination	75
Internal Assessment:	
(a) Term Paper	15
(b) Test	<u>10</u>
<u>Total</u>	<u>100</u>

### Semester – I:

Course Code:	Title of Papers:
B. A. H. Pe.-01	Grammar and Composition
B. A. H. Pe.-02	Prose and Poetry (Text)

### Semester – II:

B. A. H. Pe.-03	Grammar and Composition
B. A. H. Pe.-04	Prose and Poetry (Text)

### Semester – III:

B. A. H. Pe.-05	Essay, Composition and Translation
B. A. H. Pe.-06	Modern Persian Prose (Qissaha-e-Khub brai Bachchaha-e-Khub, 2 & 6)
B. A. H. Pe.-07	Modern Persian Prose

### Semester – IV:

B. A. H. Pe.-08	Indo-Persian Literature (Prose and Poetry)
B. A. H. Pe.-09	Classical Poetry
B. A. H. Pe.-10	Classical Prose

### Semester – V:

B. A. H. Pe.-11	Classical Prose
B. A. H. Pe.-12	History of Persian Literature
B. A. H. Pe.-13	Modern Persian Prose
B. A. H. Pe.-14	Essay and Translation
B. A. H. Pe.-15	Modern Persian Poetry

### Semester – VI:

B. A. H. Pe.-16	History of Persian Literature
B. A. H. Pe.-17	Indo-Persian Literature
B. A. H. Pe.-18	Classical Prose
B. A. H. Pe.-19	Modern Persian Poetry
B. A. H. Pe.-20	Composition, Essay and Translation

# B.A (Hons)

## Semester-1

Paper-1 : Grammar and Composition.

Marks: 75

Unit- I:

- (a) Consonants, vowels(short & long)
- (b) Conjugation of words
- (c) Infinitives (definitions of simple & composite Infinitives)

Unit II:

- (a) Noun and its Kind
- (b) Pronoun and its Kind
- (c) Adjective and its Kind
- (d) Verb and its kind

Unit-III:

- (a) Sentence & its kind
- (b) Past tense and sentences based on simple Past Tense
- (c) Past Tense
- (d) Present tense and Sentences based on it
- (e) Future tense and Sentences based on it

Unit-IV:

- (a) Active voice
- (b) Passive voice
- (c) Compound sentences
- (d) Translation of simple passages

---

### **Books prescribed:**

1. Farsi wa Dastoor by Dr.Zehra Khanlari
2. Azfa, Part-1 by Yadullah Samareh
3. Farsi-e-Awwal-e-Dabistan, Iran

### **Books recommended:**

1. Rehnuma-e- Tarjuma-e- Qawaed-e-Farsi  
by Shah Razi Ahmad

B. A. (Hons)  
Semester- 1

Paper - 2 : Prose & Poetry

Marks : 75

Unit -I : فارسی اول دبستان

از صفحه 1 تا 35

Unit -II : فارسی اول دبستان

از صفحه 36 تا 59

Unit- III: فارسی اول دبستان

از صفحه 60 تا 85

Unit-IV: فارسی اول دبستان

از صفحه 86 تا 116

---

Book Recommended:

Farsi Awwal Dabistan published by Ministry of Education, I. R.Iran

## B.A (Hons) Semester-2

Paper-3: Grammar and Composition.

Marks: 75

Unit-I:

- (a) Name of English months in Persian
- (b) Name of Iranian months
- (c) Terminologies related to
  - i) Literature
  - ii) Ministries
  - iii) Politics

Unit-II:

- (a) Antonyms
- (b) Synonyms
- (c) Persian equivalence of some common English words
- (d) Simple sentence making

Unit-III:

- (a) English equivalence of Persian words
- (b) Compound Sentence
- (c) Application and uses of the Idioms

Unit-IV:

- (a) Translation of English passages into Persian Language
- (b) Translation of Persian passages into English Language

---

Books prescribed:

1. Farsi wa Dastoor by Dr.Zehra Khanlari
2. Azfa, Part-1 by Yadullah Samareh
3. Rehnuma-e- Tarjuma-e- Qawaed-e-Farsi  
by Shah Razi Ahmad

B. A. (Hons)  
Semester- 2

Paper - 4 : Prose & Poetry

Marks : 75

Unit -I : فارسی دوم دبستان

مؤلف: لیلی ایمن ( آھی )

از: سبق 1 تا 10

Unit -II : فارسی دوم دبستان

مؤلف: لیلی ایمن ( آھی )

از سبق 11 تا 20

Unit- III: فارسی دوم دبستان

مؤلف: لیلی ایمن ( آھی )

از سبق 21 تا 30

Unit-IV: فارسی دوم دبستان

مؤلف: لیلی ایمن ( آھی )

از سبق 31 تا 38

---

Book recommended:

Farsi Dowwum Dabistan published by Ministry of Education, Islamic Republic of Iran

## B.A (Hons) Semester-3

Paper-5 : Essay, Composition and Translation.

Marks: 75

### Unit -I:

- (a) Simple Past
- (b) Past Imperfect
- (c) Past Perfect
- (d) Past Perfect Continuous

### Unit -II:

- (a) Transitive verb
- (b) Intransitive verb
- (c) Negative infinitive
- (d) Conditional sentences

### Unit –III:

- (a) Translation from Persian into English/Urdu
- (b) Translation from English/Urdu into Persian

### Unit –IV:

- (a) Essay writing
- (b) Letter Writing

---

### Books recommended:

1. Azfa II by Dr.Yadullah Samareh
2. Farsi Wa Dastoor by Dr.Zehra khanlari
3. Farsi Bara-e- Gair-e- Farsi zaban, Idara-e-Adabiyat Delhi
4. Modern Persian, Translation & re Translation  
by Prof. M. Rahman

B.A (Hons)  
Semester –3

Marks: 75

**Paper –6** : Modern Persian Prose (Selection from Qissaha-e- Khub brai  
Bachchaha-e-Khub, vol. 2 & 6.

**Unit – 1:**

- (a) Gurba-e-shikari
- (b) Pand-e-Khargush
- (c) Rasm-e-Rasoe

**Unit – II:**

- (a) Anushirwan wa Baghban
- (b) Rubah wa khorus
- (c) Dandan-e-Safeed

**Unit – III:**

- (a) Diwan-e-Nai sawar
- (b) Hamasa-e-Gunjeshki
- (c) Sang-e-Asiyab

**Unit- IV:**

- (a) Aab-e-Tazeh,Aab-e-Nau
- (b) Daanish-e-Natamam
- (c) Zisht-o-Ziba

---

**Books Prescribed:**

1. Qissaha-e-Khub, Bara-e-Bachcheha-e-Khub (vol.2&6)

**B.A (Hons)**  
**Semester – 3**

Paper –7 : Modern Persian Poetry.

Marks: 75

Unit- 1:

(a) Parween Etasami

- i) Hadis- e- Mehar
- ii) Gauhar- e- Ashk
- iii) Mast-o- Hoshiar

Unit-II:

(b) Bahar

- i) Dar Rahe-Ishq
- ii) Husn-e-Niyat
- iv) Sokut-e-shab

Unit- III:

(c) Forug Farrokhzad

- i) Asir
- ii) Diwar
- iii) Panjareh

Unit –IV:

(d) Sohrab-e- Sepehri

- i) Tanhai-e-Monazzai
- ii) Nazdik-e- doorha
- iii) Samt-e-khayal-e-dost

---

Books Prescribed:

1. Biswi sadi ke maroof shoura-Prof.Md.Iqbal
2. Barguzida-e-shair-e-Ma'sir Farsi by Dr.Munibur Rahman(vol.1&2 )



B.A (Hons)  
Semester – 4

Marks : 75

Paper –8 : Indo-Persian Literature (Prose and Poetry)

Unit- I: Amir Khusrau

- i) زهی وصف رخت مهر زبانها----
- ii) جان زتن بردی و در جانی هنوز----
- iii) کج کلاها ستم گرتنگ قبای کیستی----

Unit- II: Allama Iqbal

- i) میلاد آدم
- ii) هنگامه عشق
- iii) جهان بیدل

Unit- III: Intekhab az Jawameul Hekayat az Mohammad Aufi

- i) آورده اند که چون دلها از کار ضحاک فارغ شد
- ii) آورده اند که چون اسکندر جهان را ضبط کرد

Unit- 1V: Intekhab az Ruqat-e-Alamgir

- i) مکا تب تهنیت و تبریک
- (a) مرید عقیدت سرشت زمین خدمت به لب ادب بوسیده
- (b) مرید اخلاص سرشت آداب عقیدت و ارادت بجا آورده

---

**Books prescribed:**

1. Intekhab Kalam-e-Kusrau, Munshi Nawal Kishore Press, Lucknow
2. Kulliat-e- Iqbal 3- Barguzidae Nasre Farsi-e- Hind, AMU, Aligarh

**B. A. (Hons.)**  
**Semester- 4**

Paper -9 : Classical Poetry.

Marks: 75

**Unit –I: Maulana Rum**

- (I) بشنو از نی چون حکایت می کند
- (II) حکایت عاشق شدن پادشاهی بر کنیزک
- (III) ظاهر شدن عجز حکیمان از معالجه کنیزک
- (IV) از خداوند ولی التوفیق درخواست توفیق

**Unit –II: Saadi**

- (I) به کوی لاله رخان هر که عشق باز آید
- (II) ای یار ناگزیر که دل در هوای تست
- (III) برآمد باد صبح و بوی نوروز
- (IV) ای یار که بر خاک در دوست گذشتی

**Unit –III: Hafiz**

- (I) اگر آن ترک شیرازی بدست آرد دل ما را
- (II) دل می رود ز دستم صاحب‌دلان خدا را
- (III) بیا که قصر امل سخت سست بنیاد است
- (IV) دوش دیدم که ملایک در میخانه زدند

**Unit -IV: Umar Khayyam**

- (I) من بنده عاصیم رضای تو کجاست
- (II) ناکرده گناه در این جهان کیست بگو
- (III) آمد سحری ندا ز میخانه ما
- (IV) ای دوست غم جهان بیهودی مخور

---

**Books prescribed:**

1. Kullliat-e-Saadi, Edited by Mohd. Ali Faroghi
2. Diwan-e-Hafiz
3. Mathnavi Maulana Rum
4. Mathnavi Laila wa Majnoon by Maulana Jami

## B. A. (Hons) Semester- 4

Paper -10: Classical Prose

Marks : 75

**Unit -I :** سفرنامه ناصر خسرو

(انتخاب از نثر کهن First five pages)

چنین گوید ابو معین حمید الدین ناصر خسرو .....تا..... به وقت مراجعت گذر بر اینجا کن تا باز ببینم

**Unit – II:** تاریخ بیهقی (انتخاب از نثر کهن)

داستان فضل بن ربیع با مامون

چنین خواندم در اخبار خلفاء.....تا..... که این بزرگان روزگار هرچه جمله بوده اند.

**Unit-III :** قابوس نامه (انتخاب از نثر کهن)

باب پنجم: در شناختن حق پدر و مادر

باب هفتم: در پیشی جستن از سخن دانی

**Unit-IV:** سیاستنامه (فارسی عمومی)

انوشیروان و پیر مردی که جوز می خواست

خباز غزنین

مهربانی بر حیوانات

---

### Books Prescribed:-

1. Nasr-e-Kuhan. Vol. -1
2. Farsi-e-Omumi Dr. Effat Neghabi

## B. A. (Hons) Semester- 5

Paper - 11: Classical Prose

Marks : 75

Unit -I : تاریخ فیروز شاهی (انتخاب از نثر کهن)

وصای سلطان غیاث الدین بلبن به فرزند بزرگ

از: چون ملک چندگاه .....تا..... سزاوار درجات توانیم شد.

Unit- II: گلستان سعدی

حکایات (از باب اول)

پادشاهی را شنیدم

ملک زاده را شنیدم

یکی از وزرا

یاد دارم که شبی

Unit-III: فوائد الفوائد (انتخاب از نثر کهن)

از : یکشنبه سوم ماه مبارک شعبان .....تا..... بعد در میان ملاقات نشد.

Unit-IV: کلیله و دمنه (فارسی عمومی)

آورده اند که زاغی و گرگی و شگالی .....تا..... خاصه که مطابقت نمایند بی اثر نباشد.

---

### Books Prescribed:

1. Nasr-e-Kuhan Vol. 1
2. Farsi-e-Omumi by Dr. Effat Neghabi

# **B.A.(Hons.)**

## **Semester-5**

**Paper –12 : History of Persian Literature**

**Marks: 75**

**Unit –I:**

- (I) The Arabs Conquest and the early Iranian Islamic Dynasties.
- (II) Ancient culture & its Continuation.
- (II) Poets of the Tahirid & Saffarid Period (Hanzala Badghisi ,Feroz Almashriqi ,Abu Salim Gurgani)

**Unit-II:**

- (I) Development of Persian Literature during the Samanid Period.
- (II) Important poets and prose writers Abu Shakur Balkhi ,Daqiqi, Kisai, Ibn-e-Muqaffa , Rudaki
- (II) Patronization of Persian literature by the rulers of Samanid Dynasty.

**Unit-III:**

- (I) Development of Persian literature during the Ghaznavid Period.
- (II) The Emperor Mahmood's Contribution in the development of Persian Literature.
- (III) Some Great Poets and Writers of the Ghaznavid Period- Firdausi, Asadi, Abu Ali Sina. Unsuri, Farrukhi etc.

**Unit-IV:**

- (I) Development of Persian Literature during the Seljuq Period.
- (II) Some Great Poets and Prose writers in the Seljuq Period- Nasir Khusrau, Omar Khayyam, Nezami Ganjavi, Nezami Aruzi Samarkandi, Muizzi, Azraqi, Adib Sabir, Anvari.
- (III) The Great Sufis- Sana'i, Attar, Maulavi.

---

**Books Recommended:**

1. Literary History of Persia, Vol. I&II by E.G.Brown
2. History of Persian Literature by Jan Rypka
3. Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Dr. Raza Zadeh Shafaq
4. Shairul Ajam Vol. I&II by Shibli Nomani
5. Farsi Nasr ki Tarikh by Dr. Sharif Hussain Qasemi
6. Jadeed Farsi Shaeri by Munibur Rahman
7. Barrasi-e-Adabiyat dar Iran by Zabiullah Safa

**B.A.(Hons.)**  
**Semester-5**

Paper –13 : Modern Persian Prose.

Marks: 75

**Unit –I:**

- (I) Khana-e-Pedari by Sayeed Nafeesi
- (II) Khud Khusi by Mohammad Hejazi

**Unit-II:**

- (I) Farsi Shekar Ast by Jamal Zadeh
- (II) Peshakha-e-Ke Aadam Mishawand

**Unit-III:**

- (I) Mash Qasim by Raza Rahguzar
- (II) Ashiq-e-Kitab by Ali Dashti

**Unit-IV:**

- (I) Dikteh wa Zaviyeh by Gauhar Murad (Nomaesh Nameh)

---

**Books prescribed:**

1. Nesab-e-Jadeed Farsi
2. Darya-e-Gauhar by Mahdi Hamidi
3. Farsi Afsaneh Nigari aur Muntakhab Afsaneh by Dr. Abdul Halim

**Books Recommended:**

1. Barguzid-e-Shair-e-Farsi Maathir by Muniburrahman
2. Ashkha wa Khoonha by Ustad Khalilullah Khalili
3. Deewan-e-Perween Etsami

**B.A (Hons)**  
**Semester – 5**

**Paper-14: Essay & Translation.**

**Marks: 75**

**Unit-I:**

- (I) Conversation related to daily life (oral and written form)

**Unit-II:**

- (I) Translation of unknown passages from Persian into English / Urdu and from English /Urdu into Persian & vice versa

**Unit-III:**

- (I) Translation of literary ,social and political passages from English /Urdu into Persian and vice versa

**Unit-IV:**

- (I) letters ,applications and reports writing in Persian  
(II) Essay writing on social, historical ,literary and current topics

---

**Books prescribed:**

1. Azfa iii and iv by yadullah samareh ,Tehran,Iran
2. Stories books (children stories magazine)etc
3. News papers ,clippings (Persian English)

**B.A (Hons)**  
**Semester- 5**

**Paper 15 : Indo-Persian Literature.**

**Marks: 75**

**Unit-I:**

Development of Persian Literature during Humayun & Jahangir

**Unit-II:**

Mathnavi of Talib Amuli “Qaza wa Qadr”  
(1<sup>st</sup> -40 couplets) شنیدم روزی از طرز آشنایی.....تا  
بگویم با تو کین سیل از چه شد باز

**Unit-III:**

Brief History of the development of Persian  
Literature during Akbar’s reign

**Unit-IV:**

Qasida-e-Urfi -----صبح عید که در تکیه گاه ناز و نعیم-----

---

**Book Prescribed:**

1. Qasaed-e- Urfi Shirazi, Nawal Kishore press, Lucknow
2. Kulliat-e- Ashar-e- Malikush Shoara-e- Talib-e-Amuli, Az Kitabkhana-e-Sanai

**Book Recommended:**

1. Sherul Ajam, Sibli Naomani, (vol.1&3)
2. Bazm-e- Taimuria by Sabahuddin Abdur Rahman,
3. Chakida-e- Tareekh-e- Adabiat-e-Iran by Manzar Imam
4. Zan wa Adab-e- Farsi dar Hind by Kumars Amiri, Tehran, Iran



## **B.A.(Hons)** **Semester-6**

**Paper –16 : History of Persian Literature.**

**Marks: 75**

**Unit –I:**

- (I) Development of Persian Literature during the Mongol and Timurid Period.
- (II) Some Great Poets and Prose writers during Mongol and Timurid Period-Sadi, Hafiz, Jami, Baba Fughani
- (III) Important Books-Golestan, Bostan, Kulliyat-e-Sadi, Akhlaq-e-Mohsini, Akhlaq-e-Jalali.

**Unit-II:**

- (I) Development of Persian Literature during the Safavid Period.
- (II) Some Great Poets and Prose writers of the Safavid Period-Sa'ib, Shaukat, Bedil, Urfi Shirazi, Naziri Nishapuri, Baba Talib Isfahani, Kasani, Talib A'muli.
- (III) Different Style of writings and its Impact on Persian Literature-Sabk-e-Khorasani, Sabk-e-Iraqi and Sabk-e-Hindi.

**Unit-III:**

- (I) Development of Persian Literature during the Qachar Period.
- (II) Some Great Poets and Prose writers of Qachar Period-Qaani, Furughi, Qaim Magham Farahani, Amir Kabir, Mirza Malkom Khan, Abdul Rahim Talibuff, Ali Akbar Dehkhuda.
- (III) Establishment of Darul Funun and Translation works.
- (IV) Constitutional Movement and its Impact on Iranian Society.

**Unit-IV:**

- (I) Development of Persian Literature during Pahlavi Period.
  - (II) Some Great Poets and Prose writers during Pahlavi Period-Nima Yushej, Bahar, Parween Etesami, Gauhar Murad, Farugh Farrokhzad, Ahmad Shamlu, Sohrab Sepehri, Simin Behbahani, Sadeq Hedayat, Sadeq Chubak, Buzurg Alavi, Jalal Ale Ahmad.
  - (III) Modernization of Persian Literature and Changes in its Style.
-

**Books Recommended:**

1. Literary History of Persia, Vol. I&II by E.G.Brown
2. History of Persian Literature by Jan Rypka
3. Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Dr. Raza Zadeh Shafaq
4. Shairul Ajam Vol. I&II by Shibli Nomani
5. Farsi Nasr ki Tarikh by Dr. Sharif Hussain Qasemi
6. Jadeed Farsi Shaeri by Munibur Rahman
7. Barrasi-e-Adabiyat dar Iran by Zabiullah Safa

**B.A.(Hons)**  
**Semester-6**

**Paper –17 : Modern Persian Poetry.**

**Marks: 75**

**Unit –I:**

- (a) Kaba-e-Dil by Khalilullah Khalili Period.
- (b) Hasrat-e-Shahan

**Unit-II:**

- (a) Afsaneh by Neema Yushej
- (b) Qissa-e-Rangparideh (1<sup>st</sup> 37 couplets)

**Unit-III:**

- (a) Aarzuha by Abul Hassan Warzi
- (b) Intezar by Habib Yaghmai

**Unit-IV:**

- (a) Mah-e-Kaleesa by
- (b) Afsana-e-Shab by

---

**Books Prescribed:**

- (a) Nisab-e-Jadeed Farsi
- (b) Qissa-e-Inqelab, Vol. 1
- (c) Bargazida-e-Sheir Farsi-e-Ma'asir Vol.-1) By Dr. Munibur Rahman
- (d) Nasrhaay-e-Dilaaweez Wa Amozanda-e-Farsi
- (e) Stunha-e-Shair Nau by Prof. S. Ainul Hassan.
- (f) Biswin Sadi ke Maroof Shoara, Prof. Mohammad Iqbal

B. A. (Hons)

Semester- 6

Paper -18 : Classical Prose

Marks : 75

**Unit -I :**

- (i) بوی جوی مولیان آید همی
- (ii) ای آنکه غمگین و سزاواری
- (iii) زمانه پندی آزاد وارد او مرا

**Unit -II : Farrukhi Sistani (فرخی سیستانی)**

- (i) دل من همی داد گفתי گواهی
- (ii) زباغ ای باغبان ما را همی بوی بهار آید
- (iii) با کاروان حله برفتم ز سیستان

**Unit -III: Umar Khayyam عمر خیام**

من بنده عاصیم رضای تو کجاست  
ناکرده گناه در این جهان کیست بگو  
آمد سحری ندا ز میخانه ما  
ای دوست غم جهان بیهوده مخور  
ای چرخ همه خرابی از کینه ی تو ست  
در دهری کامدن و رفتن ما ست  
از دی که گذشت هیچ از دیار مکن

**Unit -IV:**

- (i) خراسان بود دولت بر مزیر
- (ii) بو سعید مهمنه در حمام بود

---

**Book Prescribed:**

1. Diwan-e-Rudki دیوان رودکی
2. Diwan-e-Farrukhi Sistani دیوان فرخی سیستانی
3. Rubayyat-e-Umar Khayyam رباعیات عمر خیام
4. Diwan-e-Attar دیوان عطار
5. Farsi-e-Omumi. Dr. Eefat Neghabi فارسی عمومی دکتر عفت نقابی
6. Naghm-e-Khayyam, Adil Asir Dehlavi. Malik Book Depot. Delhi
7. Hazar Sal-e-Sher-e-Farsi, هزار سال شعر فارسی

**B. A. (Hons)**  
**Semester- 6**

Paper - 19

Marks : 75

**Unit –I: Shehr Yar**

- (i) ای وای مادر
- (ii) عید خون
- (iii) حالا چرا

**Unit –II: Bamdad Ahmad Shamlu**

- (i) بهار خاموش
- (ii) رانده
- (iii) سرگذشت
- (iv) شبانه
- (v) ساعت اعدام

**Unit –III: Hushang Ebtehaj “Saye”**

- (i) درد گنگ
- (ii) نگاه آشنا
- (iii) عشق گمشده
- (iv) مرجان

**Unit –IV: Seyawush Kasrai Kooli**

- (i) گلدان
- (ii) کارگران راه
- (iii) چشمها

---

**Book Prescribed:**

1. Biesween Sadi ke Maroof Pharsi Shoara By Prof. Mohammad Iqbal.
2. Barghuzida-e- Sher-e-Farsi Moasir by Dr. Munibur Rahman.

Books recommended:

1. Az Saba ta Nima, Vol. I & II by Yehya Aryanpoor.
2. Tazkera-e-Shoara-e-Maoasir by Dr. Saboor.
3. Jadeed Farsi Shaeri by Dr. Shareef Husain Qasemi
4. Jadeed Farsi Shaeri by Munibur Rahman
5. Prose and poetry by E. G. Brown.

## B.A (Hons) Semester -6

Paper -20: Composition, Essay and Translation. Marks: 75

Unit-I:

- (I) Political, economic and literary terms from both languages English and Persian and its uses in sentences

Unit-II:

- (I) Translation of unknown passages from Persian into English /Urdu and from English /Urdu into Persian & vice versa

Unit-III:

- (I) Translation of literary, social and political passages from English /Urdu into Persian and vice versa

Unit-IV:

- (I) Letters, applications and reports writing in Persian
- (II) Essay writing on social, historical, literary and current topics

News papers:

- (I) News, clippings and editorial from different news paper (Persian English)